204

آیات نمبر 69 تا 83 میں لوط علیہ السلام کی قوم کی سرگزشت۔ اللہ کے بھیجے ہوئے فرشتوں کا ابراہیم علیہ السلام کے پاس ایک بیٹے کی خوشخبری لے کر آنا، ان ہی فرشتوں کا لوط علیہ السلام کی قوم پر عذاب لے کر آنا اور چند لوگوں کے سوا پوری قوم کی ہلاکت۔

وَلَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُنَآ اِبْرٰهِيْمَ بِالْبُشْرٰى قَالُوْا سَلٰمًا ؕ اور بے شک جب ہمارے بھیجے
ہوئے فرشتے ابراہیم علیہ السلام کے پاس خوشخبری لے کر پہنچے تو انہوں نے ابراہیم علیہ السلام کو
سلام کیا قَالَ سَلٰمٌ فَمَا لَبِثَ اَنْ جَآءَ بِعِجْلٍ حَنِيْذٍ ابراہیم علیہ السلام نے بھی جواب
میں سلام کہا اور بغیر کسی تاخیر کے ان کی ضیافت کے لئے بھنا ہوا بچھڑا لے آئے ﴿۶۹﴾ فَلَمَّا رَاٰۤ
اَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ اِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَ اَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيْفَةً ؕ مگر جب ابراہیم علیہ السلام
نے دیکھا کہ ان کے ہاتھ اس بھنے ہوئے گوشت کی طرف نہیں بڑھتے، تو ان کو اجنبی سمجھ کر اپنے
دل میں ایک خوف سا محسوس کیا قَالُوْا لَا تَخَفْ اِنَّآ اُرْسِلْنَآ اِلٰى قَوْمِ لُوْطٍ انہوں نے
کہا کہ اے ابراہیم علیہ السلام ! ڈرو نہیں ہم فرشتے ہیں جو اللہ کی جانب سے قوم لوط کی طرف بھیجے
گئے ہیں ﴿۷۰﴾ وَ امْرَاَتُهٗ قَآئِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنٰهَا بِاِسْحٰقَ ۙ وَ مِنْ وَّرَآءِ اِسْحٰقَ
يَعْقُوْبَ اور ابراہیم کی بیوی جو وہیں کھڑی ہوئی تھی یہ گفتگو سن کر ہنس پڑی، پھر ہم نے اس کو
اسحٰق اور اسحٰق کے بعد یعقوب کی بشارت دی ﴿۷۱﴾ قَالَتْ يٰوَيْلَتٰۤى ءَاَلِدُ وَ اَنَا عَجُوْزٌ وَّ هٰذَا
بَعْلِيْ شَيْخًا ؕ یہ بشارت سن کر وہ بولی کہ یہ تو بڑی حیرانگی کی بات ہے کہ میرے ہاں اولاد ہو گی
حالانکہ میں بڑھیا ہو گئی ہوں اور یہ میرے شوہر بھی بوڑھے ہو چکے ہیں اِنَّ هٰذَا لَشَیْءٌ
عَجِيْبٌ اس عمر میں اولاد کا ہونا بڑی ہی عجیب بات ہے ﴿۷۲﴾ قَالُوْۤا اَتَعْجَبِيْنَ مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ
رَحْمَتُ اللّٰهِ وَ بَرَكٰتُهٗ عَلَيْكُمْ اَهْلَ الْبَيْتِ ؕ فرشتوں نے کہا کہ کیا تم اللہ کی قدرت پر
تعجب کر رہی ہو، اے ابراہیم علیہ السلام کے گھرانے والو ! تم پر تو اللہ کی رحمت اور اس کی
برکتیں نازل ہوتی رہتی ہیں اِنَّهٗ حَمِيْدٌ مَّجِيْدٌ بے شک اللہ قابلِ ستائش اور بڑی بزرگی کا

مالک ہے ۝٧٣ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ اِبْرٰهِيْمَ الرَّوْعُ وَ جَآءَتْهُ الْبُشْرٰى يُجَادِلُنَا فِىْ قَوْمِ
لُوْطٍ پھر جب ابراہیم علیہ السلام کے دل سے خوف دور ہو گیا اور اسے اولاد کی خوشخبری بھی مل
گئی تو وہ ہم سے قوم لوط کے بارے میں جھگڑنے لگا ۝٧٤ اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ لَحَلِيْمٌ اَوَّاهٌ مُّنِيْبٌ
بے شک ابراہیم بڑا ہی بردبار، بڑا ہی نرم دل اور اللہ کی طرف رجوع کرنے والا تھا ۝٧٥ يٰۤاِبْرٰهِيْمُ
اَعْرِضْ عَنْ هٰذَا ۚ اِنَّهٗ قَدْ جَآءَ اَمْرُ رَبِّكَ ۚ فرشتوں نے کہا کہ اے ابراہیم! اب اس
بات کا خیال چھوڑ دو، بے شک تمہارے رب کے عذاب کا حکم آ چکا ہے وَ اِنَّهُمْ اٰتِيْهِمْ
عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُوْدٍ اور اب ان لوگوں پر ایسا عذاب آنے والا ہے جو کسی طرح روکا
نہیں جا سکتا ۝٧٦ وَ لَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوْطًا سِیْٓءَ بِهِمْ وَ ضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَّ قَالَ
هٰذَا يَوْمٌ عَصِيْبٌ اور جب ہمارے بھیجے ہوئے فرشتے لوط علیہ السلام کے پاس پہنچے تو وہ
ان کی وجہ سے بہت غمگین ہوئے اور اپنے آپ کو بہت بے بس محسوس کرنے لگے اور کہنے
لگے کہ آج بڑا ہی سخت دن ہے ۝٧٧ وَ جَآءَهٗ قَوْمُهٗ يُهْرَعُوْنَ اِلَيْهِ ؕ وَ مِنْ قَبْلُ
كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ السَّيِّاٰتِ ؕ اور لوط علیہ السلام کی قوم کے لوگ ان کے پاس دوڑتے
ہوئے آئے، یہ لوگ پہلے ہی سے برے کاموں کے عادی تھے قَالَ يٰقَوْمِ هٰۤؤُلَآءِ بَنَاتِىْ
هُنَّ اَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَ لَا تُخْزُوْنِ فِىْ ضَيْفِىْ ؕ لوط علیہ السلام نے کہا کہ
اے میری قوم کے لوگو! یہ میری قوم کی ساری بیٹیاں تمہارے لئے بہتر اور پاکیزہ ہیں, سو تم
اللہ سے ڈرو اور مجھے میرے مہمانوں کے معاملے میں رسوا نہ کرو اَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ
رَّشِيْدٌ کیا تم میں ایک آدمی بھی شائستہ اور نیک چلن نہیں ہے ۝٧٨ قَالُوْا لَقَدْ عَلِمْتَ
مَا لَنَا فِىْ بَنٰتِكَ مِنْ حَقٍّ ۚ وَ اِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيْدُ انہوں نے جواب دیا کہ تم
خوب جانتے ہو کہ ہمیں تمہاری قوم کی بیٹیوں سے کوئی غرض نہیں، اور جو کچھ ہم چاہتے

ہیں وہ بھی یقیناً تمہیں معلوم ہے ﴿۷۹﴾ قَالَ لَوْ اَنَّ لِیْ بِکُمْ قُوَّةً اَوْ اٰوِیْۤ اِلٰی رُکْنٍ
شَدِیْدٍ لوط علیہ السلام نے کہا کہ اے کاش! مجھ میں تمہارے مقابلے کی طاقت ہوتی یا
کسی مضبوط سہارے کی پناہ لے سکتا ﴿۸۰﴾ قَالُوْا یٰلُوْطُ اِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ یَّصِلُوْۤا
اِلَیْكَ فَاَسْرِ بِاَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ الَّیْلِ وَ لَا یَلْتَفِتْ مِنْكُمْ اَحَدٌ اِلَّا
امْرَاَتَكَ ؕ فرشتوں نے کہا کہ اے لوط! ہم تو تمہارے رب کے بھیجے ہوئے فرشتے ہیں
یہ لوگ ہر گز تم تک نہیں پہنچ سکیں گے تم اپنے گھر والوں کو لے کر رات کے کسی حصہ میں
یہاں سے نکل جاؤ اور تم میں سے کوئی شخص پیچھے مڑ کر نہ دیکھے سوائے تمہاری بیوی کے
اِنَّهٗ مُصِیْبُهَا مَاۤ اَصَابَهُمْ ؕ کیونکہ جو عذاب اس قوم کے لوگوں پر آنا ہے وہی اس پر
بھی آئے گا اِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ ؕ اَلَیْسَ الصُّبْحُ بِقَرِیْبٍ ان پر عذاب کے
وعدہ کا مقرر وقت صبح کا ہے اور صبح ہونے میں اب دیر ہی کتنی باقی ہے؟ ﴿۸۱﴾ فَلَمَّا جَآءَ
اَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِیَهَا سَافِلَهَا وَ اَمْطَرْنَا عَلَیْهَا حِجَارَةً مِّنْ سِجِّیْلٍ ۙ۬ مَّنْضُوْدٍ
پھر جب ہمارا حکم عذاب آ پہنچا تو ہم نے اس بستی کو الٹ کر اوپر کے حصہ کے نیچے کر دیا اور
اس پر لگاتار سخت مٹی کے پتھر برسائے ﴿۸۲﴾ مُّسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ ؕ ان پتھروں پر
تمہارے رب کی طرف سے نشان لگے ہوئے تھے وَ مَا هِیَ مِنَ الظّٰلِمِیْنَ بِبَعِیْدٍ اور
یہ بستیاں تو ان ظالموں سے کچھ دور بھی نہیں ہیں یہاں قوم لوط کا قصہ تمام ہوا جنہوں نے اللہ
اور اس کے رسول لوط علیہ السلام کی نافرمانی کی تو اہل ایمان کے سوا تمام قوم کو ہلاک کر دیا گیا۔ یہ
اللہ کی طرف سے نسل انسانی کی تطہیر تھی کہ اگر یہ لوگ باقی رہتے تو ان کی اولاد بھی دنیا میں فساد
ہی کا سبب بنتی رکوع [۷] ﴿۸۳﴾

[# 204]

Verses 69 to 83 narrate the story of Prophet Lot and his people. It mentions the angels sent by Allah to Abraham with the glad tidings of a son, and the same angels bringing punishment upon the people of Lot. The punishment resulted in the destruction of the entire community except for a few individuals.

وَلَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُنَآ اِبْرٰهِيْمَ بِالْبُشْرٰى قَالُوْا سَلٰمًا ؕ

And indeed, when Our messenger [Angeles] came to Abraham [in the form of men] with the good news [of a son], they greeted [him with] peace.

قَالَ سَلٰمٌ فَمَا لَبِثَ اَنْ جَآءَ بِعِجْلٍ حَنِيْذٍ ﴿٦٩﴾

And Abraham answered with greetings of peace. And he made no delay in bringing them a roasted calf.

فَلَمَّا رَاٰۤ اَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ اِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَ اَوْجَسَ مِنْهُمْ
خِيْفَةً ؕ

But when he saw that their hands did not reach for it [to eat], he mistrusted them and conceived a fear of them.

قَالُوْا لَا تَخَفْ اِنَّاۤ اُرْسِلْنَاۤ اِلٰى قَوْمِ لُوْطٍ ؕ ﴿٧٠﴾

They said, ' Have no Fear. We are [angeles] sent to [punish] the people of Lot'.

وَ امْرَاَتُهٗ قَآئِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنٰهَا بِاِسْحٰقَ ۙ وَ مِنْ وَّرَآءِ
اِسْحٰقَ يَعْقُوْبَ ﴿٧١﴾

And his wife who was standing by, so she laughed. Then We gave her good news of [the birth of] Isaac and after him, Jacob.

قَالَتۡ يٰوَيۡلَتٰٓى ءَاَلِدُ وَاَنَا عَجُوۡزٌ وَّهٰذَا بَعۡلِىۡ شَيۡخًا ؕ

She said, 'oh Woe is me! will I give birth while I am an old woman and this, my husband, is an aged man?'

اِنَّ هٰذَا لَشَىۡءٌ عَجِيۡبٌ ﴿۷۲﴾

This is truly an astonishing thing.

قَالُوۡۤا اَتَعۡجَبِيۡنَ مِنۡ اَمۡرِ اللّٰهِ رَحۡمَتُ اللّٰهِ وَ بَرَكٰتُهٗ عَلَيۡكُمۡ اَهۡلَ الۡبَيۡتِ ؕ

They said, 'Are you astonished at the decree of Allah? May the mercy of Allah and His blessings be upon you, O people of the house'.

اِنَّهٗ حَمِيۡدٌ مَّجِيۡدٌ ﴿۷۳﴾

Surely, He is praiseworthy, All-Glorious.

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ اِبْرٰهِيْمَ الرَّوْعُ وَجَآءَتْهُ الْبُشْرٰى يُجَادِلُنَا
فِىْ قَوْمِ لُوْطٍ ﴿٧٤﴾

And when the fear had gone from Abraham, and the good news [of a son] had reached him, he began to plead with Us regarding the [punishment of] people of Lot.

اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ لَحَلِيْمٌ اَوَّاهٌ مُّنِيْبٌ ﴿٧٥﴾

Indeed, Abraham was truly forbearing, tender hearted, and ever turning to Allah.

يٰۤاِبْرٰهِيْمُ اَعْرِضْ عَنْ هٰذَا ۚ اِنَّهٗ قَدْ جَآءَ اَمْرُ رَبِّكَ ۚ

[The angels said], 'O Abraham, give up this argument. Indeed, the decree of your Lord has already come.

وَ اِنَّهُمْ اٰتِيْهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُوْدٍ ﴿٧٦﴾

And there will come upon them a punishment, that cannot be averted.

وَ لَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوْطًا سِيْٓءَ بِهِمْ وَ ضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَّ قَالَ
هٰذَا يَوْمٌ عَصِيْبٌ ﴿٧٧﴾

And when Our messenger [Angeles] came to Lot [in the form of handsome men], he was distressed over them [feeling powerless to protect them and not knowing that they are angeles]. He said, 'This is a distressful day.'

وَ جَآءَهٗ قَوْمُهٗ يُهْرَعُوْنَ اِلَيْهِ ؕ وَ مِنْ قَبْلُ كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ
السَّيِّاٰتِ ؕ

And the people of Lot came to him rushing- and they were accustomed to shameful deeds.

قَالَ يٰقَوْمِ هٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِيْ هُنَّ اَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَ لَا تُخْزُوْنِ فِيْ ضَيْفِيْ ؕ

He said: O my people! Here, rather, are my daughters [marry them] They are purer for you. So, fear Allah and do not disgrace me concerning my guests.

اَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَّشِيْدٌ ﴿۷۸﴾

Is there not [even] one reasonable man among you?

قَالُوْا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِيْ بَنٰتِكَ مِنْ حَقٍّ ۚ وَ اِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيْدُ ﴿۷۹﴾

They said: You know well, that we have no desire for your daughters. And indeed, you [already] know what we want.

قَالَ لَوۡ اَنَّ لِىۡ بِكُمۡ قُوَّةً اَوۡ اٰوِىۡۤ اِلٰى رُكۡنٍ شَدِيۡدٍ ﴿۸۰﴾

He said: If only I had power over you, or I could rely on a powerful supporter!

قَالُوۡا يٰلُوۡطُ اِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنۡ يَّصِلُوۡۤا اِلَيۡكَ فَاَسۡرِ بِاَهۡلِكَ
بِقِطۡعٍ مِّنَ الَّيۡلِ وَلَا يَلۡتَفِتۡ مِنۡكُمۡ اَحَدٌ اِلَّا امۡرَاَتَكَ‌ؕ

[The angels] said, 'O Lot, we are the messengers of your Lord; they will never be able to reach you. So set out with your family in the latter part of the night- and do not let anyone among you look back, except your wife'.

اِنَّهٗ مُصِيۡبُهَا مَاۤ اَصَابَهُمۡ‌ؕ

For the punishment that will come upon them, will also come upon her.

اِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ ؕ اَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيْبٍ ﴿۸۱﴾

Their appointed time [for the punishment] is the morning. Is the morning not near?

فَلَمَّا جَآءَ اَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَ اَمْطَرْنَا عَلَيْهَا

حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيْلٍ ۙ مَّنْضُوْدٍ ﴿۸۲﴾

So, when Our command [of doom] came to pass [against Sodom], We turned the city upside down and rained upon them stones of baked clay in layers.

مُّسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ ؕ

Marked by your Lord [O Prophet!]

وَمَا هِيَ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ بِبَعِيْدٍ ﴿۸۳﴾ رکوع [۷]

And Such [a punishment] is not far away from the wrongdoing people [on earth].